



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навигаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

Аналітична записка до звіту про роботу кафедри германської філології СумДУ за 2023 рік



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

2. Штат кафедри ГФ 2023 року

ПІБ	Посада	Посилання на персональний профайл (сайт кафедри ГФ)
Баранова Світлана Володимирівна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/17-baranova-svitlana-volodimirivna.html
Бровкіна Оксана Володимирівна	Старший викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/18-brovkina-oksana-volodimirivna.html
Сторова Олеся Іванівна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/14-egorova-olesia-ivanivna.html
Ємельянова Олена Валеріанівна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/15-emelyanova-olena-valerianivna.html
Єрмоленко Світлана Василівна	Старший викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/16-ermolenko-svitlana-vasilivna.html
Жулавська Ольга Олександрівна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/20-zhulavska-olga-oleksandrivna.html
Зінченко Анна Володимирівна	Асистент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/164-zinchenko-anna-volodimirivna.html
Кобякова Ірина Карпівна	Професор	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/23-kobyakova-irina-karpivna.html
Красуля Алла Вікторівна	Старший викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/24-krasulya-alla-viktorivna.html
Куліш Владислава Сергіївна	Старший викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/2-kulich-vladislava-sergijivna.html
Мовчан Діана Василівна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/26-movchan-diana-vasilivna.html
Медвідь Олена Миколаївна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/25-medvid-olena-mikolajivna.html
Назаренко Олена В'ячеславівна	Викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/27-nazarenko-olena-v-yacheslavivna.html
Овсянко Олена Леонідівна	Старший викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/28-ovsyanko-olena-leonidivna.html
Попова Олена Володимирівна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/29-popova-olena-volodimirivna.html
Прокопенко Антоніна Вадимівна	Старший викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/31-prokopenko-antonina-vadimivna.html
Степанов Віталій Валерійович	Асистент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/513-stepanov-vitalij-valerijovich.html
Ущачовська Ірина Василівна	Старший викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/644-ushchapovska-iryna-vasylivna.html
Черник Марина Володимирівна	Старший викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/643-chernyk-maryna-volodymyrivna.html
Чуланова Галина Валеріївна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/37-chulanova-galina-valerijivna.html
Чепелюк Антоніна Дмитрівна	Старший викладач	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/35-chepelyuk-antonina-dmitrivna.html
Швачко Світлана Олексіївна	Професор	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/38-shvachko-svitlana-oleksijivna.html
Шуменко Ольга Анатоліївна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/40-shumenko-olga-anatolijivna.html
Щигло Лариса Володимирівна	Доцент	https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pro-kafedru-uk/shtat-kafedry/41-shchiglo-larisa-volodimirivna.html

3. Штат кафедри ГФ 2023 року



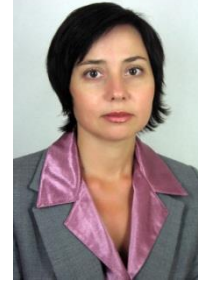
Баранова С.В.



Бровкіна О.В.



Єгорова О.І.



Ємельянова О.В.



Єрмоленко С.В.



Жулавська О.О.



Зінченко А.В.



Кобякова І.К.



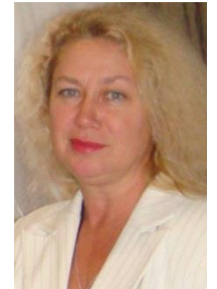
Красуля А.В.



Куліш В.С.



Мовчан Д.В.



Медвідь О.М.



Назаренко О.В.



Овсянко О.Л.



Попова О.В.



Прокопенко А.В.



Степанов В.В.



Ушаповська І.В.



Черник М.В.



Чуланова Г.В.



Чепелюк А.Д.



Швачко С.О.



Шуменко О.А.



Щигло Л.В.



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчасмо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

4. Забезпечення навчального процесу науково-педагогічними працівниками з науковими ступенями та вченими званнями

Назва показника	ГФ				
	2019	2020	2021	2022	2023
Загальна кількість штатних НПП	30	26	23	24	24
Кількість штатних НПП із наук. ст. та вч. званнями	20	20	20	21	21
Кількість НПП, які захистили дисертації канд. наук (PhD)	–	1	2	–	–
Кількість НПП, які захистили дисертації док. наук	–	–	–	–	–
Частка штатних НПП із наук. ст. та вч. званнями	68%	76%	87%	87,5%	87,5%
Частка зростання	6%	8%	11%	0,52%	0%

5. Показники діяльності викладачів кафедри ГФ (2023)

№	ПІБ	Ліц. умови	h-індекс (Scopus)	Цитування (Google Scholar)	h-індекс (Google Scholar)	i10-індекс (Google Scholar)	Підвищення кваліфікації	Розділи монографій	Конспекти лекцій / посібники	Методичні вказівки	Статті Scopus / WoS	Фахові статті (укр./іноз.)	Інші статті	Тези (укр./іноз.)	Гранти
1	Баранова С.В.	7	1	136	7	2	1	-	1	1	-	-	-	-	3
2	Бровкіна О.В.	7	0	124	6	1	2	-	-	-	-	-	-	-	2
3	Єгорова О.І.	7	1	93	5	0	-	-	-	-	-	-	-	-	4
4	Ємельянова О.В.	7	0	155	7	4	1	-	-	1	-	-	-	-	1
5	Єрмоленко С.В.	3	1	15	2	0	-	-	-	-	-	-	-	-	0
6	Жулавська О.О.	5	1	71	5	2	-	-	1	2	-	-	-	-	0
7	Зінченко А.В.	5	-	1	1	0	-	-	-	-	-	-	-	-	2
8	Кобякова І.К.	10	1	592	13	17	1	2	2	-	-	-	-	-	1
9	Красуля А.В.	8	1	165	7	2	1	-	-	1	-	-	-	-	4
10	Куліш В.С.	5	0	27	2	0	1	-	1	1	-	-	-	-	0
11	Мовчан Д.В.	7	1	54	4	1	-	-	-	-	-	-	-	-	2
12	Медвідь О.М.	8	1	189	8	6	-	-	-	-	-	-	-	-	0
13	Назаренко О.В.	7	-	89	5	3	-	-	-	-	-	-	-	-	1
14	Овсянко О.Л.	8	2	78	5	2	3	-	-	1	-	-	-	-	1
15	Попова О.В.	5	0	92	6	1	-	-	-	1	-	-	-	-	0
16	Прокопенко А.В.	8	1	97	6	2	1	-	1	-	-	-	-	-	1
17	Степанов В.В.	8	1	28	3	0	1	1	-	-	-	-	-	-	1
18	Ущатовська І.В.	6	1	54	4	0	-	-	1	-	-	-	-	-	3
19	Черник М.В.	7	0	20	3	0	-	-	-	1	-	-	-	-	0
20	Чуланова Г.В.	8	1	140	7	3	3	-	-	-	-	-	-	-	1
21	Чепелюк А.Д.	5	1	6	1	0	1	-	-	-	-	-	-	-	0
22	Швачко С.О.	8	1	1311	15	31	1	1	1	-	-	-	-	-	0
23	Шуменко О.А.	6	-	60	4	1	-	-	-	1	-	-	-	-	0

24	Щигло Л.В.	8	0	90	5	2	1	-	-	2	-	-	-	-	0
----	------------	---	---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

6. «Кращий викладач очима студентів»



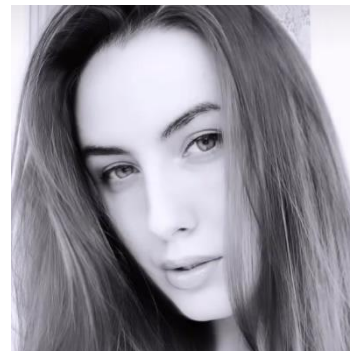
7. Аспіранти кафедри ГФ в 2023 році



Шишкін М.І.



Гришук Д.А.



Левкович Д.О.



Лук'янова Ю.М.



Ляшенко А.В.



Медведовська Д.О.



Молгамова Л.О.



Решітько А.В.



Сергієнко А.С.



Стеценко О.П.



Руденко М.Д.



Скарлупіна Ю.А.



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навигаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

8. Перелік спеціальностей та освітніх програм кафедри

Галузь знань		Спеціальність		Освітня програма
Шифр	Назва	Код	Назва	
за освітнім ступенем «бакалавр»				
03	Гуманітарні науки	035	Філологія	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
за освітнім ступенем «магістр»				
03	Гуманітарні науки	035	Філологія	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
за освітнім ступенем «PhD»				
03	Гуманітарні науки	035	Філологія	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навигаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

9. Контингент студентів спеціальності «Філологія»

Рік	Кількість студентів (в т.ч. за заочною формою)
2019	340
2020	279
2021	288
2022	277 (10 іноземних студентів)
2023	271 (8 іноземних студентів)





*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навигаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

10. Навчальні посібники кафедри ГФ 2023 року

1. Швачко С. О., Кобякова І. К., Анохіна Т. О. Проблеми синхронного перекладу: посібник / підручник / за ред. Швачко С. О., Кобякова І. К., Анохіна Т. О... Суми: Сумський державний університет, 2023. 133 с.
2. Кубатко О. В., Ковальов Б. Л., Мельник Л. Г., Вороненко В. І., та ін. Економічна політика Європейського Союзу та громадянське суспільство: посібник / підручник / за ред. О. В. Кубатка, Б. Л. Ковальова. Суми: Сумський державний університет, 2023. 235 с.
3. Жулавська О.О. Теоретичні та практичні аспекти англо-українського перекладу : навчальний посібник.: посібник / підручник. Суми: Сумський державний університет, 2023. 166 с.
4. V.S. Kulish, A.V. Prokopenko Business communication: translation and legislation of official documents.: посібник / підручник. Суми: СумДУ, 2023. 133 с.

Конспекти лекцій кафедри ГФ 2023 року

1. Баранова С.В. Спецрозділи перекладу зі змістовим модулем: переклад ділового мовлення. Суми: Сумський державний університет, 2023. 103 с.

Методичні вказівки / електронні видання кафедри ГФ 2023 року

1. Shumenko O.A. 5593 Methodological instructions "Legal Instructions" [Електронний ресурс] : for the stud. of spec. 035 "Philology" of full-time and part-time courses of study. Суми: СумДУ, 2023. 56 с.
2. Browkina O.W., Popova O.W. 5509 Methoethodische hinweise für die individuelle Arbeit im Fach „Praktikum der deutschen Sprache“ für die Studenten der Fachrichtung 035 „Philologie“ Direktstudium und Fernstudium. Суми: Sumy : Staatliche Universität Sumy, 2023. 51 с.
3. Yemelianova O. V. Methodological instructions for self-study and independent work for the practical course of the English Language: for the stud. of spec. 035 "Philology" of the full-time course of study: in 2 p. P.2. Sumy: Sumy State University, 2023. 84 с.



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навигаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

4. Красуля Алла Вікторівна 5484 Методичні вказівки до практичної роботи з дисципліни «Методика викладання перекладу зі змістовим модулем: психологія і педагогіка вищої школи» для студентів спеціальності 035 «Філологія» денної форми навчання. Суми: СумДУ, 2023. 46 с.
5. Черник М. В. Methodical instructions for individual work on the topic “Comparative reading” on the discipline “Practice of Translation from the Basic (English) Language”. Part 1. Literary texts. Суми: Сумський державний університет, 2023. 72 с.
6. V.S. Kulish Methodological instructions in the practical training on the discipline «Practice of Translation of International Economic Terminology». Суми: Сумський державний університет, 2023. 65 с.
7. Щигло Л.В. Методичні вказівки до самостійної роботи з дисципліни «Лінгвосинергети-ка» : для студ. спец. 035 "Філологія" денної та заочної форм навчання. : Суми, СумДУ, 2023. 37 с.
8. Щигло Л.В. Методичні вказівки до практичної роботи з дисципліни «Лінгвосинергети-ка»: для студ. спец. 035 "Філологія" денної та заочної форм навчання. : Суми, СумДУ, 2023. 27 с.
9. Овсянко О.Л. Methodological instructions for seminars on the discipline “English Language Tests”. Суми: Сумський державний університет, 2023. 38 с.
10. Жулавська О.О. 5631 Методичні вказівки OmegaT до самостійної роботи з дисципліни "Практика перекладацька" [Електронний ресурс] : для студ. спец 035 "Філологія" денної та заочної форм навчання. : Суми: СумДУ, 2023. 45 с.
11. Zhulavska O.O. 5659 Methodical instructions for self- study and independent work for the Oral Translation with the Content Module: Translation of Conferences [Електронний ресурс] : for the stud. of spec. 035 “Philology” of the full-time course of study. : Суми, СумДУ, 2023. 35 с.



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навигаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

11. Досліджуючи – навчаю





*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

12. Участь у III етапі Всеукраїнського шекспірівського конкурсу студентських дослідницьких і креативних проєктів імені Віталія Кейса

Студент	Науковий керівник	Назва роботи	Місце
Шпурік А.	Щигло Л.В.	Зло, що живе не лише в потойбіччі	Фіналіст
Перерва Д.	Щигло Л.В.	«Велика таїна ренесансного кохання ...»: творчий метод В. Шекспіра у концепції штучного інтелекту	Фіналіст
Колодяжна К.	Бровкіна О.В.	Мистецький спадок В. Шекспіра в образі пророчих карт Таро	Фіналіст, друге місце
Ніколенко А.	Бровкіна О.В.	Образ боротьби в шекспірівському дискурсі	Фіналіст

<https://shakespeare.znu.edu.ua/uk/pidsumky-vseukrainskoho-shekspirivskoho-konkursu-studentskykh-doslidnytskykh-i-kreatyvnykh-proektiv-imeni-vitaliia-keisa-2023/>



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

13. Фахові журнали категорії Б, у яких публікувалися статті за кафедрою ГФ 2023 року

Назва журналу	Місто
Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка	Дрогобич
Закарпатські філологічні студії	Ужгород
Збірник наукових праць Хмельницького національного університету «Актуальні проблеми філології та перекладознавства»	Хмельницький
Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»	Одеса
Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Германістика та міжкультурна комунікація»	Херсон
Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені І. Франка. Серія «Філологія»	Дрогобич
Філологічні трактати	Суми, Харків
Науково-методичний журнал "Іноземні мови"	Київ



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

14. Стаття-доповідь у матеріалах наукових конференцій

Монографії

1. Костенко А.М., Купенко О.М., Світайло Н.Д., Лебідь А.Є., Сушкова О.М., Козинцева Т.О., Набок М.М., Степанов В.В., Гончаренко А.В., Пехота О.М. Гуманітарні засади соціальної стійкості людини в громаді: монографія / за ред. О.В. Купенко, А.Є. Лебеда, Н.Д. Світайло. – Суми, 2023. – 244 с.: монографія. Суми: ПФ «Видавництво «ВВП "Мрія"», 2023. 252 с.

Розділ монографії / розділ книги

1. Швачко Світлана Олексіївна, Кобякова Ірина Карпівна Вплив квантитативних одиниць на якість комунікації. *Ensuring Standards of Quality of Life in a Turbulent World: /* за ред. Tadeusz Pokusa and Tetyana Nestorenko. Opole: Academy of Management and Administration in Opole, 2022. С. 316-322.
2. Кобякова І.К. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ГАЗЕТНОЇ ЛЕКСИКИ. *Theories of pedagogy and the development of philological sciences: /* за ред. Miroshnyk S.. Boston: Primedia eLaunch, 2023. С. 13-26.
3. Степанов В.В. Когнітивні аспекти стійкості як сучасного значущого концепту. *Гуманітарні засади соціальної стійкості людини в громаді: /* за ред. О.В. Купенко, А.Є. Лебеда, Н.Д. Світайло. Суми: Мрія, 2023. С. 99-129.

Свідоцтво про реєстрацію авторських прав на твір / рішення

1. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір «Науковий твір "Концепція соціальної стійкості людини в територіальній громаді"» № 116530 Україна / Купенко О.В., Костенко А.М., Лебідь А.Є., Світайло Н.Д., Козинцева Т.О., Сушкова О.М., Набок М.М., Степанов В.В., Гончаренко А.В.; СумДУ; заяв. 2023-02-23; опубл. 2023-03-31.
2. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір «Літературний твір "Термінологічний глосарій до теми соціальної стійкості"» № 116510 Україна / Степанов В.В.; Купенко О.В.; Козинцева Т.О.; СумДУ; заяв. ; опубл. 2023-02-22.



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

15. Публікації у виданнях Scopus / Web of Science за кафедрою ГФ 2023 року

1. **Yehorova O., Prokopenko A., Zinchenko A.** Towards a typology of humorous wartime tweets: the case of Ukraine 2022. *European Journal of Humour Research*. 2023. 11. С. 1-26. DOI: 10.7592/EJHR2023.11.1.746. (**Scopus**)
2. **Zhulavska O.,** Martynyuk A. Linguacultural isomorphism/anisomorphism and synesthetic metaphor translation procedures. *Translation and Interpreting*. 2023. 15. С. 275-287. DOI: 10.12807/TI.115201.2023.A14. (**Scopus та WoS**)
3. **Baranova S., Kobyakova I., Brovkina O.** Lexical and Stylistic Derivation in Mass Media Discourse. *Studies in Media and Communication*. 2023. 11. С. 58-66. DOI: 10.11114/SMC.V11I4.5988. (**Scopus**)
4. Lebid A.E., **Stepanov V.V.** Social Portrait of Honorary Members and Doctors of the Kharkiv Imperial University (1804–1917). *European Journal of Contemporary Education*. 2023. 12. С. 692-698. DOI: 10.13187/ejced.2023.2.692. (**Scopus та WoS**)
5. **Yemelyanova, O;** Bakhmat, N; Huda, O; Shvets, T; Boichuk, A The educational crisis in today's information and digital society. *EDUWEB-REVISTA DE TECNOLOGIA DE INFORMACION Y COMUNICACION EN EDUCACION*. 2023. 17(2). С. 267-284. DOI: 10.46502/issn.1856-7576/2023.17.02.23. (**WoS**)
6. Lebid A.E., **Stepanov V.V.,** Nazarov M.S. Use of the OSINT-Technologies for Civil Society Institutions. *International Journal of Media and Information Literacy*. 2023. 8. С. 114-121. DOI: 10.13187/ijmil.2023.1.114. (**Scopus**)
7. Lebid A.E., **Stepanov V.V.** Social Portrait of Professors and Lecturers at the Novorossiia Imperial University in Odessa. *European Journal of Contemporary Education*. 2023. 12. С. 1037-1044. DOI: 10.13187/ejced.2023.3.1037. (**Scopus**)
8. Kravchuk O., Kit H., **Yemelianova O.,** Tolchieva H., Beseganich I. With Regard to the Means and Priorities for the Development of the Professional Education System (The Experience of the EU Countries for Ukraine). *Journal of Curriculum and Teaching*. 2023. 12. С. 123-133. DOI: 10.5430/jct.v12n5p123. (**Scopus**)



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

16. Загальна кількість публікацій кафедри ГФ у виданнях, які індексуються БД Scopus та/або WoS

Кількість публікацій, які індексуються:						
2021		2022		2023		
Scopus та WoS	WoS	Scopus та WoS	WoS	Scopus та WoS	Scopus	WoS
3	3	3	2	2	5	1

Кількість публікацій у виданнях, що індексуються БД Scopus та/або WoS та відносяться до кватилів Q1 –Q4

17. Таблица 6

Q1			Q2			Q3			Q4		
2021	2022	2023	2021	2022	2023	2021	2022	2023	2021	2022	2023
-	-	1	1	1	3	-	2	1	1	-	2



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

17.

Монографії			Фахові видання			Закордонні видання		
2021	2022	2023	2021	2022	2023	2021	2022	2023
10	9	3	40	44	27	12	13	15

Таблиця 8

К-ть статей за авт. та співавт. студентів			Кількість тез всього			Тез опублік. за кордоном			Тез опублік. студентами			Статей з іноземними партнерами			які відповідають 17-ти цілям сталого розвитку ООН			К-ть публікацій всього		
2021	2022	2023	2021	2022	2023	2021	2022	2023	2021	2022	2023	2021	2022	2023	2021	2022	2023	2021	2022	2023
25	33	23	118	105	123	9	7	8	98	99	101	2	-	-	-	-	3	191	178	184



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

18. Участь кафедри ГФ у конференціях 2023 року за кордоном

1. *The XIV International Scientific and Practical Conference «Prospects for the development of science and the environment»*
2. *THEORETICAL AND PRACTICAL SCIENTIFIC ACHIEVEMENTS: RESEARCH AND RESULTS OF THEIR IMPLEMENTATION*
3. *V International Scientific and Theoretical Conference «Sectoral research XXI: characteristics and features*
4. *Youth, education and science through today's challenges*

Участь кафедри ГФ у міжнародних конференціях, що проводилися в Україні 2023 року

1. *Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку: XXVIII Міжнародна науково-практична конференція*
2. *Актуальні питання та перспективи проведення наукових досліджень: IV Міжнародна студентська наукової конференція*
3. *VIII Міжнародній науково-практичній конференції «Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти», присвяченій 125-й річниці КПІ ім. Ігоря Сікорського*
4. *III Міжнародна студентська наукова конференція «Тренди та перспективи розвитку мультидисциплінарних досліджень»*

Конференції, що проводились у СумДУ

1. *XIII Всеукраїнська студентська науково-практична конференція «Перекладацькі інновації»*
2. *Соціально-гуманітарні аспекти розвитку сучасного суспільства: X Всеукраїнська наукова конференція викладачів, аспірантів, співробітників та студентів*
3. *To Make the World Smarter and Safer: XVII всеукраїнськ науково-практична конференція студентів, аспірантів та викладачів Лінгвістичного навчально-методичного центру кафедри іноземних мов та лінгводидактики СумДУ*
4. *Перший крок у науку*



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

19. МІЖНАРОДНІ ГРАНТОВІ ПРОЄКТИ КАФЕДРИ

№	тип (О - освітній; Н - науковий)	Кафедра	Назва проєкту	Організація-грантодавець	Період виконання	Керівник робочої групи
1	О	ПСТ ГФ	Еразмус + КА1	Єврокомісія	2020-2023	Назаров М.С. Красуля А.В.
2	О-Н	ГФ	Erasmus+Jean Monnet: ESDbrandEU "Fostering EU practices of education for sustainable development through the brand language: interdisciplinary studies" («Сприяння європейським практикам освіти для сталого розвитку через мову бренду: міждисциплінарні дослідження»)	Єврокомісія	2022-2025	керівник - Ущатовська І.В.



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

3	0	ГФ	Ukraine digital 2023	DAAD	01.01.2023- 31.12.2023	Єгорова О.І. Ущাপовська І.В. Баранова С.В. Ємельянова О.В.
4	0	ГФ	Multiplication Trainings for Higher Education Administrators in Ukraine (THEA Ukraine X)	DAAD FH Münster, Federal Ministry of Education and Research of Germany / Федеральне міністерство освіти та наукових досліджень Німеччини	січень 2023- грудень 2023	Красуля А.В.
5	0	ГФ	Еразмус+ KA171	Єврокомісія	2023-2027	Красуля А.В.
6	0	ГФ	Еразмус+ KA131	Єврокомісія	2022-2025	Красуля А.В.



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

20. Грантова діяльність

	2021	2022	2023
З/у гранти	1	4	6
інд. гранти	15	11	10

21. Виконання індивідуальних грантів кафедрою ГФ 2023 року

№ п/п	П.І.Б.	Кафедра	Посада	Грантова програма та назва проекту	Організація-грантодавець	Період виконання
1	Егорова О.І.	ГФ	доцент	Програма підвищення кваліфікації викладачів німецької DLL 10 DAF für Jugendliche	Goethe Institut	19.09.22 - 27.11.22
2	Егорова О.І.	ГФ	доцент	Програма підвищення кваліфікації викладачів німецької DLL 5 „Lehrmaterialien und Medien“	Goethe Institut	20.02.2023 – 30.04.2023



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

3	Ущаровська І.В.	ГФ	ст. викл.	BUP Teachers Course on Education for Sustainable Development in Higher Education 2022-2023	Балтійська університетська програма (BUP)	вересень 2022 - березень 2023
4	Прокопенко А.В.	ГФ	ст. викл.	Участь у програмі підвищення кваліфікації «TELC-Prüfung bei ECAP»	ECAP Zürich	осінь 2022
5	Красуля А.В.	ГФ	ст. викл.	Участь у 17-й Літній школи #JTELSS23 Європейської асоціації навчання з використанням технологій (European Association of Technology Enhanced Learning, EATEL), Університет Мурсії, Іспанія	Еразмус+, Ризький технічний університет, Рига, Латвія	03.06.2023 10.06.2023
6	Красуля А.В.	ГФ	ст. викл.	Участь у “THEA Ukraine X Summer Camp” у рамках проекту “Multiplication Training for Higher Education Administrators in Ukraine”	DAAD, Федеральне міністерство освіти та наукових досліджень Німеччини FH Мюнстер - Університет прикладних наук	25.06.2023 28.06.2023



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

7	Красуля А.В.	ГФ	ст. викл.	Академічна мобільність у формі викладання в Інституті прикладної лінгвістики, Факультету електронних технологій навчання та гуманітарних наук Ризького технічного університету	Ризький технічний університет, Рига, Латвія	01.09.2022 30.06.2023
8	Прокопенко А.В.	ГФ	ст. викл	International Summer School (Online)	Університет м. Ліверпуль, Великобританія	12-30.06.2023
9	Жулавська О.О.	ГФ	доцент	International Summer School (Online)	Університет м. Ліверпуль, Великобританія	03-21.07.2023
10	Єгорова О.І.	ГФ	доцент	Програма підвищення кваліфікації викладачів німецької DLL 16 Sprachbildung in allen Fächern	Goethe Institut	25.09.2023 01.12.2023



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навигаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

22. Академічна мобільність здобувачів вищої освіти

	2021	2022	2023
фізична мобільність	2	5	20
віртуальна	68	13	67

Викладання на базі закордонних ЗВО

№ п/п	П.І.Б.	Кафедра	Посада	Назва організації / ЗВО-партнера
1.	Красуля А.В.	ГФ	ст. викл.	Ризький технічний університет, Рига, Латвія
2.	Красуля А.В.	ГФ	ст. викл.	Університет Мірсії, Мурсія, Іспанія



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

23. Наукове дослідження на базі закордонного ЗВО

№ п/п	П.І.Б.	Кафедра	Форма академ мобільності*	Країна	Місто	Приймаючий ЗВО (наукова установа)	Дата початку та завершення програми (відп. до наказу)
1	Овсянко О.Л.	ГФ	наукове дослідження	Нідерланди	Неймеген	Інститут психолінгвістики ім. Макса Планка	01.06.2022 05.2023

Підвищення кваліфікації у формі віртуальної мобільності

1.	Прокопенко А., Жулавська О.	ГФ	Літня школа університету м. Ліверпуль
2.	Овсянко О.Л.	ГФ	Білостоцький університет, м. Білосток, Польща
4.	Ємельянова О.В.	ГФ	Коледж Нью Джерсі, США

Академічна мобільність НПП

	2021	2022	2023
фізична мобільність	0	2	2
віртуальна	9	10	4



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

24. Залучення іноземних фахівців

№ п/п	П.І.Б.	Кафедра	Посада	Назва ЗВО-партнера
1	Іріс Бекер	ГФ	доктор	Університет Дуйсбург-Ессен
2	Хайке Рол	ГФ	доктор	Університет Дуйсбург-Ессен
3	Шредлер Тобіас	ГФ	доктор	Університет Дуйсбург-Ессен
4	Іна Ламмерс	ГФ	доктор	Університет Дуйсбург-Ессен
5	Stuart Zane Carroll / Стюарт Зей Керролл	ІМЛ / ГФ	доцент кафедри початкової та дошкільної освіти	Коледж Нью Джерсі, Евінг, Нью Джерсі, США



LINGUOSTAR

*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

25. Мовні тести при ПНМЦ «LinguoStar» кафедри ГФ



Test of English as a Foreign Language



Graduate Record Examinations



European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages



Scholastic Aptitude Test
(Scholastic Assessment Test)



American College Testing Assessment



English for Speakers of Other Languages



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

26. Наповнення бази стейкхолдерів СумДУ за кафедрою ГФ станом на 2021-2023 роки (експерти опитування QS)

Категорія стейкхолдерів	Кількість	У тому числі внесено в 2022 р.	У тому числі внесено в 2023 р.	Географія стейкхолдерів
Вітчизняні академічні	23	2	0	Запоріжжя, Одеса, Суми, Кропивницький, Луцьк, Хмельницький, Маріуполь, Чернівці, Київ
Іноземні академічні	19	6	3	Філіппіни, Грузія, Латвія, Естонія, Узбекистан, Німеччина, Італія, США, Сполучене Королівство
Вітчизняні неакадемічні	15	2	1	Суми, Київ, Харків, Львів
Іноземні неакадемічні	6	1	1	США, Німеччина, Швейцарія
РАЗОМ			63	



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

27. Співпраця з підприємствами, що сприяють працевлаштуванню випускників кафедри ГФ



ТОВ «Гуала Кложерс Україна»



ПАТ Укрнафтохімпроект



ПрАТ «Монделіс Україна»



ТОВ «Nestlé Business Services Lviv»



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*



ТОВ «Кусум Фарм»



ТОВ «Netcracker»



ВП «ПОЛІСАН» (Farbex)



ТОВ «Інтегровані водні технології»



ТА «Поїхали з нами»



START junior – Студія німецької мови



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*



Офіс подорожей
<https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pnmts-linguostar/studentskyi-krainoznavchyi-hurtok-ofis-podorozhei.html>



Школа європейських мов
<https://gf.sumdu.edu.ua/uk/pnmts-linguostar/kursy-z-anhliiskoi-movy.html>



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навчаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

28. Актуальні завдання кафедри ГФ на 2024 рік

1. Зростання питомої ваги штатних науково-педагогічних працівників (НПП), зокрема, зі вченими ступенями та науковими званнями.
2. Збільшення чисельності штатних науково-педагогічних працівників та здобувачів вищої освіти, які є експертами Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти.
3. Збільшення загальної чисельності аспірантів-учасників програм міжнародної академічної мобільності в науково-освітніх установах за усіма видами з визнанням результатів мобільності.
4. Розширення кола керівників (консультантів) дисертаційних робіт з числа НПП кафедри та докторантів.
5. Складання відомостей самооцінювання ОНП рівня ДФ та подання на розгляд НАЗЯВО.
6. Збільшення кількості штатних працівників, які беруть участь в атестації наукових та науково-педагогічних кадрів у СумДУ, у тому числі: у разових спецрадах.
7. Посилення та розширення спектру співпраці з іноземними партнерами кафедри та університету.



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навигаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

8. Залучення ширшого кола НПП до виконання НДР.
9. Удосконалення контенту електронної форми навчання на базі технологій e-learning, підключення матеріалів до єдиної навчальної платформи МІХ.
10. Реалізація проєкту **МОВНА ОСВІТА СУМЩИНИ БЕЗ ПРОБЛЕМ ПЕРЕКЛАДУ** в рамках Стратегії відновлення та розвитку економіки Сумської області на 2022-2024 роки.
11. Збільшення кількості статей ПВС, докторантів, аспірантів у наукових виданнях, що індексуються БД Scopus та Web of Science Core Collection, та публікацій у виданнях, що відповідають Цілям сталого розвитку ООН.



*Кафедра ГФ СумДУ – це індустрія талантів.
Ми досліджуємо – навчаємо,
Навигаємо вчитися,
Вчимо вчити перекладу,
Підтримуємо освіту впродовж життя.*

ДЯКУЮ ЗА УВАГУ!